

DON QUIJOTE DE LA MANCHA



BOLETIN DE LA REPRODUCCION FOTO-TIPOGRÁFICA

DE LA PRIMERA EDICION DE

DON QUIJOTE DE LA MANCHA

PUBLICADA POR EL CORONEL D. FRANCISCO LOPEZ FÁBRA

BAJO LOS AUSPICIOS DE UNA ASOCIACION PROPAGADORA,
de la que son

Presidente el EXCMO. SR. D. JUAN E. HARTZENBUSCH, y Secretario el SR. D. CARLOS FRONTAURA.

SE REPARTIRÁ CADA 3 MESES.

NÚM. 1.º— MAYO DE 1871.

CONDICIONES DE LA OBRA.

26 ENTREGAS DE 48 PÁGINAS.

CINCO PESETAS CADA ENTREGA.

UNA ENTREGA CADA MES.

DEL EDITOR.

Inaugurar la invencion de la FOTO-TIPOGRAFÍA en España con la mas admirada de sus obras literarias; reproducir el QUIJOTE con los mismos caracteres, tipos y forma con que salió á luz hace 266 años; ofrecer al público la joya incomparable de la primera edicion de la cual solo se conocen, en nuestro país, DOS EJEMPLARES completos, propiedad de la *Academia Española* y de la *Biblioteca Nacional* de Madrid; tributar, principalmente, al INMORTAL CERVANTES un homenaje, como nacion alguna ha rendido aun al mas grande de sus escritores, y por fin, realizar esa empresa, inmensa y costosa sin otro auxilio que la espontánea adhesión de los amantes de las glorias literarias y artísticas de nuestra patria; tal es el objeto de la presente publicacion.

En ella encontrará, además, un campo donde se perfeccione y estienda á utilísimas aplicaciones el arte naciente de la Foto-Tipografía.

Antes de emprender esta obra ha sido calificada de laudable, generosa, difícil y arriesgada. Se ha considerado, por algunos, que la época actual no era favorable para la prosperidad literaria; se ha dudado, injustamente por otros, que fuese apreciado, en su merecida valía, el mejor y el mas raro de los libros españoles.

El público, la prensa y varias corporaciones literarias le han dispensado ya la mejor acogida.

Llevando por escudo á CERVANTES y por norte el acrecentamiento de su gloria, no hay empresa imposible. Mas digna será de aquel gran nombre cuanto mayor sea la magnitud y dificultad.

Cada una de las 1248 páginas representa una manipulación fotográfica para la copia: una operación química, bastante dilatada, para el grabado de la plancha; una obra de arte en la estampación y una

série de grandes gastos y repetidas tentativas para alcanzar un éxito perfecto. Sin embargo, esa lámina, que es un asombroso facsímile del original que recorrió con su vista EL MANCO DE LEPANTO, al ver por primera vez impreso su QUIJOTE, (bajo ese y otros conceptos de inmensa valía para sus admiradores,) resultará al ínfimo precio de *tres cuartos y medio* para la suscripción: dato que solo se espresa como comparación con el que tienen las mas insignificantes fotografías, é intencionadamente citado para añadir que esta obra, primera en su clase que se publica en el mundo, no se halla destinada á los que la encuentren cara, no la comprendan ó no puedan costearla.

Una *Asociación propagadora* ha tomado generosamente á su cuidado el dar á conocer esta edicion. Antes de imprimir la primera entrega, se ha visto favorecida por una série de Sres. Suscritores, cuyos nombres damos en el presente número, como muestra de reconocimiento por la generosa confianza é ilustrado apoyo que nos han dispensado. Esperamos que la mayoría ingresará en la Asociación, alcanzando, de ese modo, una de las medallas que deben conmemorarla, y que las listas sucesivas encerrarán nombres, no menos ilustres y dignos, de los admiradores que tiene CERVANTES en España y en el Extranjero.

ATENEO CATALAN.

SESION DEL DIA 12 DE ABRIL DE 1871.

Presidencia de D. Joaquin Cadafalch.

Abierta la sesión por el Sr. Presidente, el Sr. don Manuel Milá, Presidente de la sección de literatura y de la Academia de Buenas Letras de Barcelona, leyó un discurso lleno de felicísimas observaciones acerca el D. Quijote, recordando la predilección de Cervantes hacia nuestra Ciudad. Acto continuo D. Francisco



Lopez Fábra hizo la historia de la foto-tipografía, dando á conocer los pasos por los que habia llegado á ella y las ventajas que de la misma podrian seguirse. D. Carlos Frontaura leyó un bellissimo discurso de don Juan Eugenio Hartzenbusch, Presidente de la Asociación propagadora; D. Joaquin Rubió unas sentidas décimas Castellanas, dedicadas á Cervantes; D. Luis Riquelme un ingenioso soneto escrito sobre los piés forzados del que dedicó Cervantes al tñmulo levantado en Sevilla en las exequias de D. Felipe II; don Cayetano Vidal y Valenciano un trabajo literario para motivar la lectura de un Capítulo del Quijote; el señor Frontaura un romance, y el Sr. Milá otro discurso, concluyendo el Sr. Presidente del Ateneo, D. Joaquin Cadafalch, dando las gracias al Sr. Lopez Fábra por el honor que habia dispensado á Barcelona y al Ateneo en particular al reproducir por medio de su invento, en los salones del mismo, la primera página de la nueva edicion del Quijote, facsímile de la primera hecha en Madrid en 1605. Con lo que se dió por terminada la sesion, repartiéndose ejemplares de aquella á todos los señores concurrentes.

El Secretario general,

Francisco Maspons y Labiós.

DISCURSO

DE DON MANUEL MILÁ.

Nada mas comun que una nueva edicion del Quijote. Noticia trivial y, segun creemos, exacta es la de que, entre los profanos, ha sido el libro mas veces reimpresso y en mayor número de lenguas traducido, y nadie ignora que ha gustado á niños y á viejos, á hombres y á mujeres, á antiguos y á modernos, á españoles y extranjeros, aun cuando los últimos no hayan podido saborear las dulzuras de aquella lengua, de la cual, á dicho del buen Garcés, fué Cervantes el secretario. Atractivo universal y permanente que explican, amen de los méritos de descripcion, de sentimiento, de observacion, de caracterizacion, de jovialidad, de chiste, de gracia, de saber, de invencion y de fantasía y de aquella su inspiracion siempre fresca é inagotable, el sentido profundo, aunque no escondido ni enigmático, cifrado en los dos principales personajes, como tipos de humanas propensiones opuestas y primordiales. A más de que, en medio del espíritu cómico, de la maliciosa sátira y de un realismo no siempre depurado, fulguran acá y allá destellos de lo caballeresco, de lo ideal, de lo poético que interesan á todos los hombres, y, si es cierto que han vertido el Quijote á su lengua, á los mismos turcos, que al fin son hombres, habrá interesado.

Nosotros, no tan sólo como hombres y como españoles, sino tambien como catalanes, estamos obligados al autor del Quijote. No será vanagloria decir que,

sin desconocer nuestros defectos, era fino amador de nuestra tierra. Miraba á Barcelona «como flor de las bellas ciudades del mundo, honra de España, terror y espanto de circunvecinos y apartados enemigos, regalo y delicia de sus moradores, amparo de los extranjeros, escuela de caballería y ejemplo de lealtad;» y una de las mas bellas descripciones que en el Quijote se leen es la del sol, el mar, la tierra y el aire al amanecer de un día en el puerto de la misma ciudad que, como lo mas sabroso, guarda para teatro de las últimas aventuras de su héroe. Acuérdate además de cuánto en ella florecia el arte todavía nuevo de la imprenta, al paso que concede tambien á la patria de Boscan aptitud para otro género de letras, cuando pone á dos caballeros, uno andaluz y otro catalan, en competencia de ingenio y de *consonancias dificultas*. Por fin alaba tambien nuestro hablar, cuando celebra la dulcísima lengua valenciana, que no es otra que la nuestra, más dulcemente pronunciada.

Barcelona no pecó de ingrata. Recordaba gozosa que Cervantes la habia visitado y se mostraba solícitamente, no ha mucho, un medallon que se decia contener su retrato, como testimonio de que habia morado en la casa cuyo frontis lo conservaba. Créese, no sin fundamento, que el mismo año de su publicacion fué impresa aquí la primera parte del Quijote, y lo fué sin género de duda la segunda en 1617 y, lo que es mas notable y exclusivo y precioso timbre de la tipografía catalana, en el mismo año y tambien en Barcelona, salió por primera vez la edicion completa del Quijote, esto es, la primera y segunda parte unidas. No hay que decir si despues se han multiplicado las reimpresiones, y sin movernos de nuestro siglo, fuera difícil contarlas. En cuatro lo hemos leído, dadas á dos editores nuestros, buena la una, linda la otra, magnífica la tercera y la cuarta incomparablemente grande y suntuosa.

Nada, pues, más comun, aun en nuestro país, que una nueva edicion del Quijote. Mas la que hoy se inaugura en este lugar es diferente de todas las otras. El coronel Sr. Lopez Fábra, persona de mucho mérito y de crédito europeo por sus trabajos de geografia postal, con la union de dos sistemas de invencion reciente ha descubierto la aplicacion de la fotografía á la imprenta y se ha propuesto realizarla en la reproduccion del Quijote dado á luz en 1605 por el mismo Cervantes, del cual solo se conservan dos ejemplares en España y otro, segun parece, en los Estados Unidos. Tan laudable intento ha sido aplaudido por los amadores de las letras pátrias, y en especial por el que es ahora su respetable patriarca, el autor de «*Los Amantes de Teruel*» y de «*La Hermosura por castigo*» que ha aceptado el título de Presidente de la Asociacion protectora de la empresa, indicando para secretario al popular escritor D. Carlos Frontaura. Mas el Sr. Lopez Fábra se ha acordado de que es barcelonés y ha querido que el honor de la invencion recaiga en su pátria; y por esto y en el local de este

Ateneo, el cual, asociado á la Academia de Buenas Letras, que del mismo recibe generosa hospitalidad, tiene á mucha honra que se verifique en su seno el presente acto, va dicho señor á dar cuenta de su hallazgo y á imprimir la primera página de su nueva y peregrina edicion del Quijote.

DISCURSO

DEL

EXCMO. SR. D. JUAN EUGENIO HARTZENBUSCH,

LEIDO

por el Sr. D. Carlos Frontaura.

Príncipe de los españoles ingenios apellidamos á Miguel de Cervántes por habernos escrito su *Don Quijote*. Dado en 1605 á luz este libro admirable, se hicieron de él hasta seis ediciones en el mismo año: primera y segunda en Madrid, en Valencia otras dos, y dos mas en Lisboa. La celebridad que desde luego adquirió *El Ingenioso Hidalgo* (Primera Parte), no se puede poner en duda; pero consta que ántes de ser impreso, era ya conocido; y si hemos de creer á un testigo coetáneo, la opinion que del libro corria entónces distaba mucho de la que ganó despues que lo multiplicaron los tórculos. A principios de Diciembre de 1604, el impresor Juan de la Cuesta lo tenia estampado ya en Madrid, aunque no publicado; á principios de Agosto anterior, Lope de Vega habia dicho desde Toledo en carta á un amigo suyo: «que no habia ingenio tan necio allí que alabase á *Don Quijote*.» Aparece, pues, que medio año ántes de salir á público exámen el libro de *El Ingenioso Hidalgo*, *Don Quijote de la Mancha*, residiendo su autor en Valladolid, imprimiéndose en Madrid la obra, y revisándosele las erratas en Alcalá de Henares, era el *Ingenioso* despreciado en Toledo. Es de temer, por tanto, que, si bien constarian de crecido número de ejemplares la segunda edicion de Juan de la Cuesta y las de Valencia y Lisboa, como de publicacion muy favorecida ya de los curiosos, la primera quizá seria corta: el editor compraria barato un original que se desestimaba, y no querria gastar mucho en trasladarlo á letra de molde. Lo cierto es que, siendo todas las seis ediciones que mencionamos, bien raras hoy, se esconde la primera mas que ninguna. Motivos hay tambien para sospechar que la segunda que hizo Cuesta en el año 1605, y aun otra que repitió en 1608, no recibieron la debida preparacion del mismo Cervántes: así, á pesar de ciertas diferencias de texto, preciosas las unas, y de poquísimo valor las otras, que se advierten comparando entre sí las tres ediciones de la Primera Parte de *Don Quijote*, publicadas por Cuesta; y á pesar de los muchos y graves errores de caja, cometidos en la edicion primera del famoso libro, ella es la que, en nuestro concepto, merece ser

preferida para la reproduccion fotográfica, por ser la ménos conocida, y, probablemente la más conforme con el original de Cervántes, aunque se hubo de omitir algo en ella, que despues fué restablecido. Acompaña por eso á nuestra edicion registro oportuno de las variantes dignas de nota que aparecen en las ediciones de Cuesta, segunda y tercera, de otras enmiendas notables que fueron introducidas en ediciones diferentes, antiguas y modernas, y alguna observacion nueva tambien sobre otras, que tal vez se necesitan. En cuanto á la *Segunda Parte*, que Juan de la Cuesta igualmente imprimió, ya en el año 1615, no hay duda sobre el texto que se debe elegir: en vida de Cervántes, que falleció medio año despues, á 23 de Abril de 1616, Juan de la Cuesta no estampó, que sepamos, otra.

Muchas ediciones van hechas de la grande obra de Cervántes; y aunque de notorio, indisputable mérito algunas, lícito es aún esperar ver una ó más que aventajen á todas.

Para auxilio de quien las emprendiere, se reproduce el texto de la primera que no ha podido hasta ahora ser bien estudiado: con él, y con las notas que se le agregan, podrá el lector juzgar si sobra ó no algo en el *Quijote*, y si alguna cosa le falta; verá lo que dejó impreso el autor, y qué (probablemente) querria decir en cláusulas que ofrecen dificultades; comprenderá por último, que deberá ser una edicion del *Quijote* nueva, en vista de los datos ya reunidos. Buscar y hallar, si nos es posible, la pureza del texto, en cuanto al sentido racional de la frase únicamente, es el objeto de nuestra humilde tarea: la explicacion de pensamientos misteriosos del autor, el significado histórico, ó bien filosófico, ó político de la obra, quede á cargo de quienes fueren más á propósito para desempeñar la empresa.

La edicion fotográfica se hará en Barcelona, pátria y habitual residencia del Editor, ciudad en que *Don Quijote* vió por primera y única vez una imprenta, que siendo en su línea establecimiento importante, produjo la debida sorpresa en el honrado prohombre de Argamasilla, quien expresando más adelante afectos de gratitud á la buena acogida, y quizá no precisamente suyos, sino del mismo Cervántes, calificó á la insigne Barcino de «archivo de la cortesía, albergue de los extranjeros, hospital de los pobres, pátria de los valientes, venganza de los ofendidos, correspondencia grata de firmes amistades.» La Academia de Buenas Letras y el Ateneo de Barcelona, tutelares generosos de la nueva edicion, confirman hoy, al fin de dos siglos y medio largos, los merecidos elogios á Barcelona, que puso Cervántes en los lábios de su loco sublime, ó por mejor decir, en boca del atinado observador, íntegro juez y veraz caballero.

Barcelona. Imp. de Narciso Ramirez y C.^a, pasaje de Escudillers, núm. 4.

PRIMERA LISTA DE SRES. SUSCRITORES HASTA FIN DE ABRIL DE 1871.

ALICANTE.

Finestrat, Sr. Baron de.
Bas, Excmo. Sr. D. Federico.

BARCELONA.

Almendro, Sr. D. Antonio.
Alós, Sr. D. Luis Francisco.
Balaguer, Sr. D. Luis.
Benavent, Sr. D. Cayetano.
Bernareggi, Sr. D. José.
Bertrán y Amat, Sr. D. Felipe.
Bofarull y Sartorio, Sr. D. Manuel de.
Bosch y Labrás, Sr. D. Pedro.
Bordás, Sr. D. Federico.
Buch y Forés, Sr. D. Manuel.
Buxéres, Sr. D. José.
Capella, Sr. D. Timoteo.
Casi y Lopez, Sr. D. Mariano.
Castell de Pons, Excmo. Sr. D. Antonio
Castillo, Sr. D. Luis del
Compte, Sr. D. Victor.
Cortada, Sr. D. Narciso.
Excmo. Sr. Conde de Peñalver.
Sr. Conde del Valle de Marlés.
Corbella, Sr. D. Arturo.
Corolén, Sr. D. F.
Cusachs, Sr. D. Casimiro.
Dewite, Sr. D. Juan.
Ferrer y Bruguera, Sr. D. Melchor.
Ferrer y Vidal, Excmo. Sr. D. José.
Font y Guitart, Sr. D. Juan.
Fomento de la Produccion Nacional.
Güell, Excmo. Sr. D. Juan.
Isaura, Sr. D. Francisco de Paula.
Lopez y Lopez, Excmo. Sr. D. Anto-
nio, *por 3 ejemplares.*
Lleó, Sr. D. Alberto.
Lleó, Sr. D. Modesto.
Mandri, Sr. D. Francisco y M.
Manjarrés, Sr. D. Ramon.
Mañé y Flaquer, Sr. D. Juan.
Sr. Marqués de Castellvell.
Sr. Marqués de Ciutadilla.
Martí, Sr. D. Luis.
Martí y de Cardenas, Sr. D. José de.
Martinez, Sr. D. Diego A.
Maspons y Labrás, Sr. D. Mariano.
Masriera, Sr. D. Federico.
Medina y Serra, Sr. D. Federico.
Medina y Serra, Sr. D. Ricardo.
Molina, Sr. D. Fernando.
Montagut, Dr. D. Carlos.
Muntadas hermanos, Sres. D. J. é I.
Navarro, Sr. D. Emilio.
Nogués, Sr. D. Ramon.
Nunell, Sr. D. Eusebio de.
Olalde, Sr. D. Eliso de.
Ortiz, Sr. D. Juan Ramon.
Picó, Sr. D. Mariano de.
Planás, Sr. D. Cláudio.
Pujol y Baucis, Sr. D. José.
Riera y Rovis, Sr. D. Pedro.
Rosés y Comp.^a, Sres.
Sagarra, Sr. D. Ramon de.
Sálas, Sr. D. Benigno de.
Sálas, Sr. D. José de.
Sert hermanos, Sres., *por 2 ejemplares*
Siscar, Sr. D. Ramon de.
Soler, Sr. D. Gustavo.
Soler, Sr. D. Joaquin Francisco.
Torrents de Samà, Sra. D.^a Rafaela de.
Tresserra, Sr. D. J. A.
Valls, Sr. D. Pablo.
Vidal, Sr. D. Hermenegildo.
Vidal Ramon, Sr. D. Manuel.
Vilaret, Sr. D. Raimundo.
Vinardell, Sr. D. Manuel.

BILBAO.

Mateo de las Cagigas, Sr. D. Antonio.

Zayas, Sr. D. Galo.

BOCAIRENTE.

Belda y Calabuitg, Sr. D. Sixto.

CÁDIZ.

Clavero, Sr. D. José Maria.
Ibañez, Sr. D. Pedro.
Morillas, D. Manuel, *por 5 ejemplares.*
Peña, Sr. D. Sebastian.
Rius, Sr. D. José.

CARMONA.

Sr. Conde de Cantillana.

CÓRDOBA.

Excmo. Sr. Conde de Torres, Cabrera,
por 3 ejemplares.

GRANADA.

Talavera, Sr. D. Miguel, *por 3 ejem-
plares.*

MADRID.

Alberto de la Barrera, Sr. D. Cayetano.
Alvarez, Sr. D. Fermin.
Alvarez, Excmo. Sr. D. Miguel de los
Santos.
Alvarez de Toledo, Sr. D. Pedro.
Arnao, Sr. D. Antonio.
Bailli-Bailliere, Libreria, *por 5 ejem-
plares.*
Excmo. Sr. Baron de Canitz, Ministro
de Prusia.
Bernál de O'Reilly, Sr. D. Antonio
Bertodano, Sr. D. Emilio de
Calvo y Revilla, Sr. D. Luis.
Caraba y Muñoz, Sr. D. Luis.
Carranza y Valle, Sr. D. José.
Cassou, Sr. D. Enrique.
Chinchilla, Excmo. Sr. D. Juan.
Excmo. Sr. Conde de Carvalhal.
Excmo. Sr. Conde de la Nava del Tajo.
Sr. Conde de Donadio.
Sr. Conde de la Bisbal.
Excmo. Sr. Duque de Berwick y Alba.
Excmo. Sr. Duque de la Union de Cuba.
Excmo. Sr. Duque de Medinasidonia.
Fernandez Ibarra, S. D. Manuel.
Flores, Sr. D. José Maria.
Fontagut y Gargollo, Sr. D. José.
Garcia Gutierrez, Sr. D. Juan.
Garcia Patón, Sr. D. Federico.
Garcia y Santisteban, Sr. D. Rafael.
Gardiner, Sr. D. Carlos J.
Excmo. Sr. General D. José Lemery.
Gil, Sr. D. Joaquin, Ingeniero Civil.
Gilman, Sr. D. Federico, *por 2 ejem-
plares.*
Gonzalez de Asarta, Sr. D. Rafael.
Guerra, Sr. D. Francisco.
Guerrero, Sr. D. Teodoro.
Guillén, Sr. D. Antonio Maria.
Guzman, Sr. D. Eugenio.
Herrero, Ilmo. Sr. D. Salino.
Koloszyn, Excmo. Sr. D. Juan, Minis-
tro de Rusia.
Llinós y Manso, Sr. D. Ramon.
Llorente, Excmo. Sr. D. Alejandro.
Mandly, Sr. D. Ramon.
Manso y de Juliol, Sr. D. Luis.
Excmo. Sr. Marqués de Alcañices.
Excmo. Sr. Marqués de Bedmár.
Sr. Marqués de Bendaña.
Excmo. Sr. Marqués de Bogaraya.
Excmo. Sr. Marqués de Martorell.
Excmo. Sr. Marqués del Puerto.
Excmo. Sr. Marqués de Remisa.
Sr. Marqués de Villanueva de las
Torres.

Excmo. Sr. Marqués de Villaseca, *por
10 ejemplares.*

Martinez de Tudela, Sr. D. José.
Mendoza, Excmo. Sr. Brigadier, D. Ma-
nuel.
Menendez, Sr. D. Juan.
Millan y Caro, Ilmo. Sr. D. Francisco.
Ministerio de la Guerra, Archivo del,
por 2 ejemplares.
Miranda, Sr. D. Evaristo.
Museo Naval, Biblioteca del,
Orgáz, Sr. D. Ricardo.
Ortega, Sr. D. Rafael.
Palet y Villava, Sr. D. Rafael.
Mr. Percy French, Secretario de la
Embajada Inglesa.
Pirala, Sr. D. Antonio.
Ramirez de Villa Urrutia, Sr. D. Ale-
jandro.
Rivero, Ilmo. Sr. D. José.
Romea, Sr. D. Alvaro.
Romero, Sr. D. Lorenzo.
Saavedra, Sr. D. Fausto.
Saavedra, Sr. D. Ramiro.
Saavedra, Sr. D. Teobaldo.
Sancho, Excmo. Sr. D. Eduardo.
Santos, Excmo. Sr. D. José Emilio de.
Segovia, Sr. D. Antonio Maria.
Sepúlveda, Sr. D. Ricardo.
Soriano, Sr. D. Rodrigo.
Uhagon, Sr. D. Florencio.
Villaseñor, Sr. D. Ricardo.
Excmo. Sr. Vizconde de Manzanera.

MÁLAGA.

Excmo. Sr. Marqués de Casa-Loring.

MATARÓ.

Andreu, Sr. D. Juan.
Coll de Valldemia, Sr. D. Hermene-
gildo.
Drapér, Sr. D. José.
Fonrodona, Sr. D. Joaquin.
Palacio y Viteri, Sr. D. José.
Thós y Codina, Sr. D. Terencio.
Viada Ramon, Sr. D. Antonio.

PALMA DE MALLORCA.

Excmo. Sr. Marqués de la Romana.
Montaner é hijo, Sr. D. José Maria,
por 3 ejemplares.
Socias, Sr. D. Cayetano.

PAMPLONA.

Irujo, Sr. D. Tomás.

PUERTO DE STA. MARÍA.

Ibañez, Sr. D. Teodomiro.

SALAMANCA.

Cadiñano, S. D. Julian G.

SEVILLA.

Alava, Sr. D. José Maria de.
Asencio, Sr. D. José Maria.
Bueno, Sr. D. Juan J.
Caballero Infante, Sr. D. Francisco.
Fulnes y Solera, Sr. D. José de.
Gabriel y Ruiz de Apodaca, Sr. D. Fer-
nando de.
Homille, Sr. D. José L.
Excmo. Sr. Marqués de Casa Ramos.

**VILLANUEVA
de la Serena.**

Zapatero, Sr. D. Antonio Maria.

ÚBEDA.

Sr. Presidente del Circulo Nuevo.

ZARAGOZA.

Ugarte, Sr. D. José Maria.